

# Museum van verlaten geheimen

Oksana Zaboezjko bij Uitgeverij Cossee

*Mijn langste boektournee*  
*Zusters*

Oksana Zaboezjko

---

Museum van verlaten geheimen

Roman

Vertaald uit het Oekraïens door  
Marina Snoek en Jos Moortgat

Cossee  
Amsterdam

De vertalers ontvingen voor deze vertaling een projectsubsidie van het Nederlands Letterenfonds.

**N**ederlands  
letterenfonds  
dutch foundation  
for literature

Deze publicatie is mede mogelijk gemaakt dankzij het Vertaalfonds Europa.

## het cultuurfonds

Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt, in enige vorm of op welke wijze ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Uitgeverij Cossee, Amsterdam. Ook tekst- en datamining van deze uitgave is zonder schriftelijke toestemming van de uitgeverij niet toegestaan.

Oorspronkelijke titel *МУЗЕЙ ПОКИНУТИХ СЕКРЕТІВ*

© 2009 Oksana Zaboezjko

Gepubliceerd in overeenkomst met Beata Stasinska Literary Agency

Nederlandse vertaling © 2026 Marina Snoek en Jos Moortgat

en Uitgeverij Cossee bv, Amsterdam

Omslagontwerp Irwan Droog

Omslagbeeld © 2022 Sasha Rzhondkovsky/Artmajeur.com

Auteursfoto © Linelle Deunk/Lumen

Typografie Perfect Service, Reeuwijk

Druk Wilco bv, Amersfoort

ISBN 978 94 6452 261 7 | NUR 302

E-ISBN 978 94 6452 265 5

*Aan mijn moeder en Rostyk*



*Voorwerpen die buiten hun oorspronkelijke functie een tijdlang onder de grond of in het water bewaard blijven, worden archeologisch erfgoed. Zodra ze worden opgegraven, begint hun 'moderne' geschiedenis.*

*Door hun lange verblijf onder de grond kunnen organische en anorganische materialen beschadigd raken. Preventieve conservering zorgt voor optimale bewaarcondities, zodat verdere schade wordt voorkomen.*

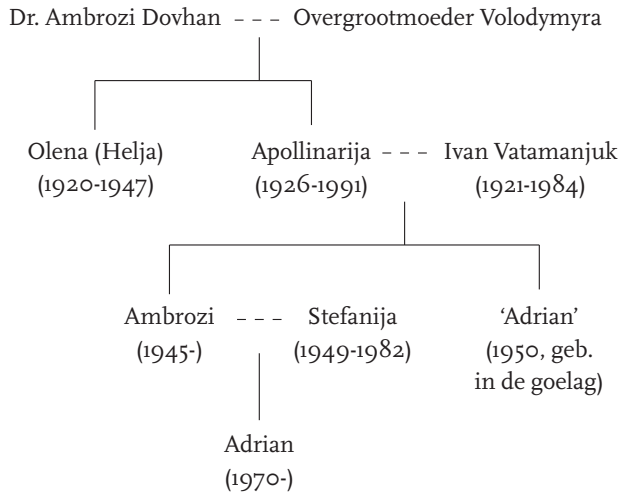
Duitse tekst uit de expositie 'KulturGUTerhalten. Restauratie van  
archeologische schatten in de staatsmusea van Berlijn.'  
Berlijn, Altes Museum, 2009

*Wil je weten hoe het ons vergaan is? Wacht op ons.*

Opschrift uit 1952 op de muur van een cel in de КГВ-gevangenis in Lviv  
(sinds 2009 museum Gevangenis aan de Lontskystraat)



### STAMBOOM VAN ADRIAN (DOVHAN)



### STAMBOOM VAN DARYNA

